



Surface Cleaner PFR 28 B3

(HU)

Terasztisztító

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

Čistič ploch

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

Flächenreiniger

Originalbetriebsanleitung

(SI)

Čistilec površin

Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

Čistič podláh a plôch

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 466673_2404



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

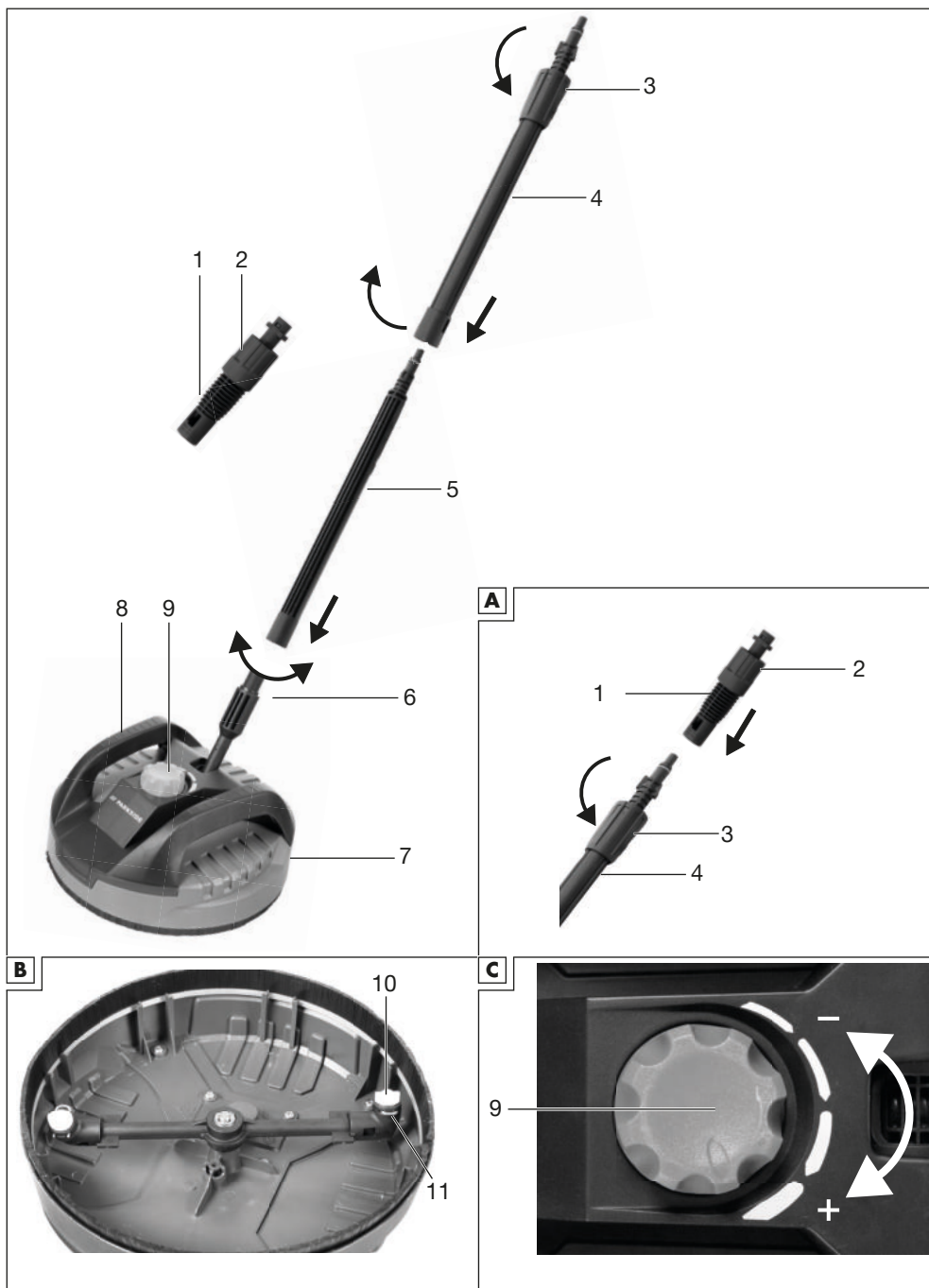
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az original használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	10
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	16
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	22
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	28



Tartalomjegyzék

Bevezető.....	4
Rendeltetésszerű használat.....	4
A csomag tartalma / Tartozékok.....	5
Áttekintés.....	5
Műszaki adatok.....	5
Biztonsági utasítások.....	5
Piktogramok és szimbólumok.....	5
A biztonsági utasítások jelentése.....	5
Általános biztonsági utasítások.....	6
A készülékkel történő munkavégzés.....	6
Előkészítés.....	7
Kezelőelemek.....	7
Csatlakoztatás adapter nélkül.....	7
Csatlakoztatás adapterrel.....	7
Üzemeltetés.....	7
Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások.....	7
Nyomásszabályozás.....	7
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	8
Tisztítás.....	8
Karbantartás.....	8
Tárolás.....	8
Szállítás.....	8
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....	8
Service.....	8
Service-Center.....	8
Importőr.....	9
Pótalkatrészek és tartozékok.....	9
Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	9

Bevezető

Gratulálunk az új felülettisztító megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy termék).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- talaj- és felfelületek nagynyomású vízsugárral történő tisztításához.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Vegye figyelembe a tisztítandó tárgy gyártójának utasításait.

A készüléket az alábbi PARKSIDE magasnyomású tisztítókkal történő használatra tervezték: PHD 100, PHD 110 A1-E1, PHD 135 A1-F5, PHD 150, PHD 170, PHDS 110 A1 Silent, PHDF 150 A1, PHDM 110 A1 Mini.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly ve-

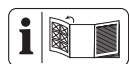
szélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát. Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Terasztisztító
 - fő cső
 - nyél
 - adapter*
 - Eredeti használati utasítás fordítása
- * további szokásos magasnyomású tisztítókhoz (névleges nyomás: Max. 11,5 MPa / 1668 psi), pl. Kärcher.

Áttekintés



A készülék ábrái az előlő kihajtható oldalon találhatóak.

- 1 adapter (más gyártó készüléke)
- 2 hollandi anya (adapter)
- 3 hollandi anya
- 4 nyél
- 5 fő cső
- 6 csatlakozó
- 7 készülékház
- 8 markolat
- 9 nyomásszabályozó

(B ábra)

- 10 szórófúvóka
- 11 rögzítőkapocs

Műszaki adatok

Terasztisztító PFR 28 B3

Az alábbi teljesítményadatokkal rendelkező magasnyomású tisztítógépekhez alkalmas:

névleges nyomás(p)
 11,5 MPa / 1668 psi
 megengedett nyomás (p max)
 18 MPa / 2611 psi
 Max. bemeneti hőmérséklet ($T_{in,max}$)
 60 °C / 140 °F

A készüléket csak olyan magasnyomású tisztítókkal használja, amelyek megengedett nyomása (p max): 9-18 MPa (90-180 bar)

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



Figyelem!



Olvassa el a használati útmutatót



Működés közben ne nyúljon a felülettisztító alá.



A készülék használata előtt söpörje le a szabad területet.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást.

Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Általános biztonsági utasítások

- A készüléket nem használhatják gyermekek. Ügyelni kell a gyerekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.

A készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett működtethetik, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról, és megértették az ebből eredő veszélyeket.

- Nem használhatják a készüléket olyan személyek, akik nem ismerik a használati útmutatót.
- **▲ FIGYELMEZTETÉS!** Vegye figyelembe a magasnyomású tisztítógépének biztonsági utasításait.

A készülékkel történő munkavégzés



A magasnyomású tisztítógépek nem megfelelő használat esetén veszélyesek lehetnek. A sugarat nem szabad személyekre, állatokra, aktív elektromos berendezésekre vagy magára a készülékre irányítani.

- Ne irányítsa a sugarat saját magára vagy másokra ruha vagy lábbeli tisztítása céljából.
- Ne használja a készüléket, ha olyan személyek tartózkodnak a közelben, akik nem viselnek védőruhát.
- Tegyen megfelelő intézkedéseket, amivel a gyermekeket távol tarthatja a működő készüléktől.
- Ne használja a készüléket gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.
- A készüléket száraz helyen és gyermekektől elzárva kell tárolni.
- Vegye figyelembe a magasnyomású tisztítógép biztonsági utasításait.
- A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Az alábbi módon megelőzheti a készülék megrongálódását és az esetlegesen ebből eredő személyi sérüléseket:

- Ne használja ablakok tisztítására.
- Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy a gyártó engedélye nélkül átalakított készülékkel.
- Védje a készüléket a fagytól.

- Csak eredeti tartozékokat használjon és ne végezzen módosítást a készüléken.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

nyomásszabályozó (9)

- **Nyomás növelése:** Forgassa el a nyomásszabályozót **+** felé
- **Nyomás csökkentése:** Forgassa el a nyomásszabályozót **–** felé

Csatlakoztatás adapter nélkül

Eljárás

1. Csavarja össze a fő csövet (5) a csatlakozóval (6).
2. **Opcionális:** Szerelje fel a nyelet (4) a fő csőre (bajonettzár: Csatlakoztatás és forgatás).
3. Csatlakoztassa a készüléket a PARKSIDE magasnyomású tisztító szórópisztolyához (bajonettzár: Csatlakoztatás és forgatás).

Csatlakoztatás adapterrel

Eljárás (A ábra)

1. Szerelje fel az adaptert (1) a nyélre (4) vagy a fő csőre (5) (bajonettzár: Csatlakoztatás és forgatás).
2. **Csak nyélre történő szerelés esetén:** Csavarja a hollandi anyát (3) az adapterre.
3. Csatlakoztassa a készüléket a PARKSIDE magasnyomású tisztító szórópisztolyához (bajonettzár: Csatlakoztatás és forgatás).
4. Csavarja az adapter hollandi anyáját (2) a szórópisztolyra.

Leválasztás (A ábra)

1. Csavarja le a hollandi anyát (2) az adapteren (1).
2. Adott esetben csavarja le a hollandi anyát (3) a nyélen (4).
3. Csavarja le az adaptert a szórópisztolyról és a nyélről (bajonettzár: Tolás, forgatás és húzás).

Üzemeltetés

Munkavégzéssel kapcsolatos utasítások

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Ügyeljen a távozó vízsugár visszaütő erejére. Gondoskodjon biztonságos álló helyzetéről és tartsa erősen a szórópisztolyt. Ellenkező esetben sérülést okozhat magának vagy más személyeknek.

- Csak akkor aktiválja a magasnyomású tisztítógép nagynyomású vízsugarát, ha a készülék a tisztítandó felületen van.
- Falfelületek tisztítása esetén mindig a markolatnál (8) fogva tartsa a készüléket.
- Ne vezesse át a készüléket szabadon álló sarkok fölött.
- A készülék nem alkalmas súrolásra vagy dörzsölésre.
- **▲ VIGYÁZAT!** Kár keletkezhet a szórófúvókákban. A készülék használata előtt söpörje le a szabad területeket.
- Csak a PARKSIDE által ajánlott tisztítószeret használjon (pl. W5 URM 0,5 l).

Nyomásszabályozás

Eljárás (C ábra)

A nyomásszabályozó (9) elforgatásával szabályozható a távozó vízsugár

nyomása. Ennek megfelelően változik a fűvókák forgási sebessége is.

- **Nyomás növelése:** Forgassa el a nyomásszabályozót **+** felé
- **Nyomás csökkentése:** Forgassa el a nyomásszabályozót **-** felé

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során.

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal vegyeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

- Mindig tartsa tisztán a terméket.
- A készülék egy puha kefével vagy enyhén nedves törölkendővel tisztítható.
- Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

Karbantartás

- Kenje meg a fő csövön (5) és a nyélen (4) lévő O-gyűrűket (pl. szaniter területen használt szerelvényekhez való kenőzsírral).

Szórófűvókák cseréje

Szükséges szerszámok és segédeszközök

(nincs mellékelve)

- Hegyes tárgy (pl. csavarhúzó)

Eljárás

1. Távolítsa el a rögzítőkapcsokat (11).
2. Húzza ki a felszerelt szórófűvókákat (10) a tartókból.
3. Nyomja az új szórófűvókákat a tartókba.

4. Rögzítse a szórófűvókákat a rögzítőkapcsokkal.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- fagymentes helyen
- gyermekektől elzárva
- napsugárzástól védve

Szállítás

- Mindig úgy vigye a készüléket, hogy egyik keze a markolaton (8) legyen.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Gondoskodjon a termékek és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.

Service

Service-Center



Service Magyarország

Tel.: 06800 21647

Kapcsolatfelvételi űrlap a

parkside-diy.com

IAN 466673_2404



A(z) *parkside-diy.com* oldalon szám-
mos további kézikönyvet megtekin-
tet és letölthet. Ezzel a QR-kóddal
közvetlenül a(z) *parkside-diy.com* ol-

dalra kerül. Válassza ki az országot és
keresse meg a használati útmutatót
a keresőmaszk segítségével. A cikk-
szám (IAN) 466673_2404 megadásá-
val megnyithatja a használati útmuta-
tót.

Importőr

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a kö-
vetkező cím nem a szervíz címe. Elő-
ször vegye fel a kapcsolatot a fent
említett szervízközponttal.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
www.grizzlytools.de

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre
www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel vel-
ünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén
forduljon az alábbi helyre: *Service-Center, L. 8*

Az eredeti EK -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Terasztisztító**

Modell: **PFR 28 B3**

Sorozatszám: 000001-067900

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs
jogszabályoknak:

2006/42/EC •

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátás-
ra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
30.06.2024

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a do-
kumentációhoz

Kazalo

Uvod.....	10
Predvidena uporaba.....	10
Obseg dobave/pribor.....	11
Pregled.....	11
Tehnični podatki.....	11
Varnostna navodila.....	11
Slikovni znaki in simboli.....	11
Pomen varnostnih napotkov.....	11
Splošna varnostna navodila.....	12
Dela z napravo.....	12
Priprava.....	12
Upravljalni elementi.....	12
Priključitev brez adapterja.....	12
Priključitev z adapterjem.....	13
Uporaba.....	13
Navodila za delo.....	13
Regulacija tlaka.....	13
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje.....	13
Čiščenje.....	13
Vzdrževanje.....	13
Shranjevanje.....	14
Transport.....	14
Odstranjevanje med odpadke/ varstvo okolja.....	14
Service.....	14
Service-Center.....	14
Uvoznik.....	14
Nadomestni deli in pribor.....	14
Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti.....	15

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega čistilca površin. (v nadaljevanju naprava ali izdelek).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proi-

zvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- za čiščenje talnih in stenskih površin z visokotlačnim vodnim curkom.

▲ OPOZORILO! Upoštevajte navodila proizvajalca objekta, ki ga je treba očistiti.

Naprava je predvidena za uporabo z naslednjimi visokotlačnimi čistilniki PARKSIDE: PH D 100, PHD 110 A1-E1, PHD 135 A1-F5, PHD 150, PHD 170, PHDS 110 A1 Silent, PHDF 150 A1, PHDM 110 A1 Mini.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljavec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepred-

videne uporabe ali napačnega upravljanja.

Obseg dobave/pribor

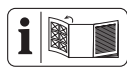
Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravi način.

- Čistilec površin
- Glavna cev
- Konzola
- Adapter*
- prevod izvirnih navodil

* za nadaljnje običajne visokotlačne čistilce (Nazivni tlak: Najv. 11,5 MPa / 1668 psi), npr. Razprševalec.

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji zloženi strani.

- 1 Adapter (Naprava drugega proizvajalca)
- 2 Prekrivna matica (Adapter)
- 3 Prekrivna matica
- 4 Konzola
- 5 Glavna cev
- 6 Priključek
- 7 Ohišje
- 8 ročaj
- 9 Regulator tlaka

(slika B)

- 10 Pršilna šoba
- 11 Varovalna sponka

Tehnični podatki

Čistilec površin PFR 28 B3
Primerna je za visokotlačne čistilce z naslednjimi podatki o zmogljivosti:

Nazivni tlak(p) 11,5 MPa / 1668 psi

Dovoljeni tlak (p max)

..... 18 MPa / 2611 psi

Najv. temperatura dotoka ($T_{in,max}$)
 60 °C / 140 °F

Napravo uporabljajte izključno z visokotlačnimi čistilci z dovoljenim tlakom (najv. p): 9-18 MPa (90-180 bar)

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi



Pozor!



Preberite navodila za uporabo



Med delovanjem ne segajte pod nastavek za čistilec površin.



Pred uporabo naprave pometite proste površine.

Pomen varnostnih napotkov

▲ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

▲ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

▲ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba.

OBVESTILO! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Splošna varnostna navodila

- Otroci naprave ne smejo uporabljati. Otroke je treba nadzorovati, da je zagotovljeno, da se ne igrajo z napravo.

Osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo, če so pri tem pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe.

- Osebe, ki ne poznajo navodil za uporabo, naprave ne smejo uporabljati.
- **⚠ OPOZORILO!** Upoštevajte tudi varnostne napotke vašega visokotlačnega čistilca.

Dela z napravo



Visokotlačni čistilci so lahko pri nestrokovni uporabi nevarni. Curka ne smete usmerjati na osebe, živali, na aktivno električno opremo ali na samo napravo.

- Curka ne usmerite nase ali na druge, da bi z njim očistili obleko ali čevlje.
- Naprave ne uporabljajte, če bi lahko dosegla druge osebe, razen če nosijo zaščitno obleko.
- Izvajajte ustrezne ukrepe, da otrokom preprečite dostop do delujoče naprave.
- Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov. Pri neupoštevanju obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
- Napravo hranite na suhem mestu zunaj dosega otrok.

- Upoštevajte varnostna navodila svojega visokotlačnega čistilca.
- Upravljaivec ali uporabnik je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb oz. njihove lastnine.

⚠ OPOZORILO! Tako preprečite poškodbe naprave in morebitne posledične telesne poškodbe:

- Ne uporabljajte je za čiščenje oken.
- Ne delajte s poškodovano in nepopolno napravo ali z napravo, predelano brez odobritve proizvajalca.
- Napravo zaščitite pred zmrzaljo.
- Uporabljajte samo originalni pribor in ne izvajajte predelav na napravi.

Priprava

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave.

Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

Regulator tlaka (9)

- **Povečanje tlaka:** zavrtite regulator tlaka v smeri **+**.
- **Zmanjšanje tlaka:** zavrtite regulator tlaka v smeri **—**.

Priključitev brez adapterja

Kako ravnati

1. Glavno cev (5) privijte s priključkom (6).
2. **Po želji:** Namestite konzolo (4) na glavno cev (bajonetna zapora: vtičanje in vrtenje).
3. Priključite napravo na brizgalno pištolo visokotlačnega čistilca PARKSIDE (bajonetna zapora: vtičanje in vrtenje).

Priključitev z adapterjem

Kako ravnati (slika A)

1. Namestite adapter (1) na konzolo (4) ali glavno cev (5) (bajonetna zapora: vtikanje in vrtenje).
2. **Samo pri namestitvi na konzolo:** privijte prekrivno matico (3) nasproti adapterju.
3. Priključite napravo na brizgalno pištolo visokotlačnega čistilca PARKSIDE (bajonetna zapora: vtikanje in vrtenje).
4. Privijte protimatico (2) adapterja proti brizgalni šobi.

Sprostitev (slika A)

1. Odvijte prekrivno matico (2) na adapterju (1).
2. Po potrebi odvijte prekrivno matico (3) na konzoli (4).
3. Odvijte adapter z brizgalne pištrole in konzole (bajonetna zapora: pritiskanje, vrtenje in poteg).

Uporaba

Navodila za delo

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Upoštevajte silo povratnega udarca iztekajočega vodnega curka. Poskrbite za varno stojišče in čvrsto držite brizgalno pištolo. V nasprotnem primeru lahko poškodujete sebe ali druge osebe.

- Aktivirajte viskotlačni curek vašega visokotlačnega čistilca šele, ko je naprava na površini za čiščenje.
- Napravo med čiščenjem stenskih površin vedno držite za ročaj (8).
- Naprave ne vodite čez prosto stoječe vogale.
- Naprava ni primerna za čiščenje ali drgnjenje.

- **▲ POZOR!** Poškodba zpršilnih šob. Pred uporabo naprave pometite proste površine.
- Uporabljajte izključno čistilna sredstva, ki jih je priporočilo podjetje PARKSIDE (npr. W5 URM 0,5 l).

Regulacija tlaka

Kako ravnati (slika C)

Z vrtenjem regulatorja tlaka (9) lahko uravnavate tlak izstopajočega vodnega curka. Ustrezno se spremeni tudi hitrost vrtenja šob.

- **Povečanje tlaka:** zavrtite regulator tlaka v smeri **+**.
- **Zmanjšanje tlaka:** zavrtite regulator tlaka v smeri **-**.

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih.

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Čiščenje

- Izdelek vedno ohranajte čistega.
- Napravo čistite z mehko krtačo ali rahlo vlažno krpo.
- Ne uporabljajte čistil oz. topil.

Vzdrževanje

- Namastite tesnilne obročke na glavni cevi (5) in konzoli (4) (npr. z mastjo za armaturo iz sanitetnega področja).

Zamenjava pršilnih šob

Potrebno orodje in pripomočki
(ni priloženo)

- Koničast predmet (npr. izvijač)

Kako ravnati

1. Odstranite varovalne sponke (11).
2. Izvlecite pršilne šobe (10) iz držal.
3. Potisnite nove pršilne šobe v držala.
4. Pršilne šobe zavarujte z varovalnimi sponkami.

Shranjevanje

Napravo in pribor vedno shranite:

- na čistem
- na suhem
- zaščiteno pred prahom
- zaščiteno pred zmrzaljo
- zunaj dosega otrok
- zaščiteno pred sončno svetlobo

Transport

- Napravo vedno nosite z eno roko na ročaju (8).

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Izdelke in embalažo oddajte za okoljsko primerno recikliranje.

Service

Service-Center

Service Slovenija

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na

parkside-diy.com

IAN 466673_2404



PDF ONLINE

parkside-diy.com

Na naslovu parkside-diy.com najdete ta in še mnogo drugih priročnikov, ki jih tudi lahko prenesete. S to kodo QR preidete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in s pomočjo maske za iskanje iščite navodila za uporabo. Po vnosu številke izdelka (IAN) 466673_2404 lahko odprete svoja navodila za uporabo.

Uvoznik

Upoštevajte, da spodnji naslov ni službeni naslov. Najprej se obrnite na zgoraj navedeni servisni center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Grobostheim

NEMCIJA

www.grizzlytools.de

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na Service-Center, str. 14

Prevod izvirnika izjave ES o skladnosti

Proizvod: Čistilec površin

Model: PFR 28 B3

Serijska številka: 000001-067900

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2006/42/EC •

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMČIJA
30.06.2024

Christian Frank
Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Obsah

Úvod.....	16
Použití dle určení.....	16
Rozsah dodávky/příslušenství.....	17
Přehled.....	17
Technické údaje.....	17
Bezpečnostní pokyny.....	17
Piktogramy a symboly.....	17
Význam bezpečnostních pokynů.....	17
Obecné bezpečnostní pokyny.....	18
Práce s přístrojem.....	18
Příprava.....	18
Ovládací části.....	18
Připojení bez adaptéru.....	18
Připojení s adaptérem.....	19
Provoz.....	19
Pokyny k práci.....	19
Regulace tlaku.....	19
Čištění, údržba a skladování.....	19
Čištění.....	19
Údržba.....	19
Skladování.....	20
Přeprava.....	20
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	20
Servis.....	20
Service-Center.....	20
Dovozce.....	20
Náhradní díly a příslušenství.....	20
Překlad původního ES prohlášení o shodě.....	21

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového čističe ploch (dále uvedeno jako přístroj nebo výrobek). Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během

výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- k čištění podlahových a stěnových ploch vysokotlakým proudem vody.

▲ VAROVÁNÍ! Dodržujte specifikace výrobce předmětu, který chcete vyčistit.

Přístroj je určen k použití s následujícími vysokotlakými čističi značky PARKSIDE: PHD 100, PHD 110 A1-E1, PHD 135 A1-F5, PHD 150, PHD 170, PHDS 110 A1 Silent, PHDF 150 A1, PHDM 110 A1 Mini.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Rozsah dodávky/ příslušenství

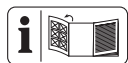
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Čistič ploch
- hlavní trubka
- výložník
- adaptér*
- Příklad původního návodu k používání

* pro další běžné vysokotlaké čističe (Domezovací tlak: Max. 11,5 MPa / 1668 psi), např. Kärcher.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední výklopné stránce.

- 1 adaptér (cizí přístroj)
- 2 převlečná matice (adaptér)
- 3 převlečná matice
- 4 výložník
- 5 hlavní trubka
- 6 připojení
- 7 kryt
- 8 rukojeť
- 9 regulátor tlaku

(Obr. B)

- 10 postřikovací tryska
- 11 pojistná spona

Technické údaje

Čistič plochPFR 28 B3

Vhodné pro vysokotlaké čističe s následujícími výkonovými parametry:

Domezovací tlak(p)
..... 11,5 MPa / 1668 psi
Přípustný tlak (p max)
..... 18 MPa / 2611 psi

Max. přítoková teplota ($T_{in,max}$)
..... 60 °C / 140 °F

Přístroj používejte výhradně s vysokotlakými čističi s přípustným tlakem (p max): 9-18 MPa (90-180 bar)

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze



Během provozu nesahejte pod čistič ploch.



Před použitím přístroje zameťte volné plochy.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Obecné bezpečnostní pokyny

- Příklad nesmí používat děti. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.
- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo psychickými schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi mohou tento přístroj používat, když jsou pod dohledem jiné osoby, nebo když byli proškoleni o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím souvisejícím s jeho použitím.
- Osoby, které nejsou obeznámeny s návodem k obsluze, nesmí přístroj používat.
- **VAROVÁNÍ!** Dodržujte rovněž bezpečnostní pokyny svého vysokotlakého čističe.

Práce s přístrojem



Vysokotlaké čističe mohou být nebezpečné v případě nesprávného používání. Proud nesmí být zaměřen na osoby, zvířata, aktivní elektrická zařízení nebo na samotný přístroj.

- K čištění oděvu nebo obuvi nemiřte proudem na sebe ani na jiné osoby.
- Nepoužívejte přístroj, pokud jsou v blízkosti jiné osoby, ledaže, nosíte ochranný oděv.
- Pro ochranu dětí před běžícím přístrojem proveďte příslušná opatření.
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti vznětlivých kapalin nebo plynů. Při

nedodržování hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.

- Skladujte přístroj na suchém místě a mimo dosah dětí.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny svého vysokotlakého čističe.
- Obsluha nebo uživatel nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku.

VAROVÁNÍ! Takto předejdete škodám na přístroji a následným zraněním:

- Nepoužívejte k čištění oken.
- Nepracujte s poškozeným či neúplným přístrojem ani s přístrojem, který byl upraven bez souhlasu výrobce.
- Chraňte přístroj před mrazem.
- Používejte pouze originální příslušenství a neprovádějte žádné přestavby na přístroji.

Příprava

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznámte s ovládacími částmi.

regulátor tlaku (9)

- **Zvýšení tlaku:** Otočte regulátor tlaku ve směru **+**
- **Snížení tlaku:** Otočte regulátor tlaku ve směru **—**

Připojení bez adaptéru

Postup

1. Hlavní trubku (5) sešroubujte s přípojkou (6).
2. **Volitelně:** Namontujte výložník (4) na hlavní trubce (bajonetový uzávěr: zastrčit a otočit).

3. Přístroj připojte ke stříkací pistoli vysokotlakého čističe značky PARKSIDE (bajonetový uzávěr: zastrčit a otočit).

Připojení s adaptérem

Postup (Obr. A)

1. Namontujte adaptér (1) na výložníku (4) nebo hlavní trubce (5) (bajonetový uzávěr: zastrčit a otočit).
2. **Pouze při montáži na výložník:** Šroubujte převlečnou matici (3) proti adaptéru.
3. Přístroj připojte ke stříkací pistoli vysokotlakého čističe značky PARKSIDE (bajonetový uzávěr: zastrčit a otočit).
4. Prevlečnou matici (2) adaptéru našroubujte proti stříkací pistoli.

Povolte (Obr. A)

1. Povolte převlečnou matici (2) na adaptéru (1).
2. Povolte příp. převlečnou matici (3) na výložníku (4).
3. Povolte adaptér ze stříkací pistole a výložníku (bajonetový uzávěr: tlačit, otočit a tahat).

Provoz

Pokyny k práci

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Dávejte pozor na sílu zpětného nárazu vystupujícího proudu vody. Vždy dbejte na bezpečný postoj a držte stříkací pistoli pevně. V opačném případě můžete zranit sebe nebo jiné osoby.

- Vysokotlaký paprsek svého vysokotlakého čističe aktivujte až v okamžiku, kdy se přístroj nachází na čištěné ploše.
- Při čištění stěnových ploch vždy držte přístroj za rukojeť (8).

- Nevedte přístroj přes volně stojící rohy.
- Přístroj není vhodný pro drhnutí nebo seškrabování.
- **▲ UPOZORNĚNÍ!** Poškození potřískovacích trysek. Před použitím přístroje zameťte volné plochy.
- Používejte pouze čisticí prostředek, který byl doporučen firmou PARKSIDE (např. W5 URM 0,5 l).

Regulace tlaku

Postup (Obr. C)

Otáčením regulátoru tlaku (9) můžete regulovat tlak vystupujícího proudu vody. Odpovídajícím způsobem se změní také rychlost otáčení trysek.

- **Zvýšení tlaku:** Otočte regulátor tlaku ve směru **+**
- **Snížení tlaku:** Otočte regulátor tlaku ve směru **—**

Čištění, údržba a skladování

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

- Výrobek udržujte vždy v čistém stavu.
- Přístroj čistěte měkkým kartáčem nebo navlhčenou utěrkou.
- Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

Údržba

- Namažte O-kroužky na hlavní trubce (5) a výložníku (4) (např. tukem na armatury ze sanitární oblasti).

Výměna postřikovacích trysek

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

(nejsou dodány)

- Ostrý předmět (např. šroubovák)

Postup

1. Odstraňte zajišťovací spony (11).
2. Vytáhněte namontované postřikovací trysky (10) z držáků.
3. Zatlačte nové postřikovací trysky do držáků.
4. Postřikovací trysky zajistěte zajišťovacími sponami.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- chráněné proti mrazu
- mimo dosah dětí
- chráněné před slunečním zářením

Přeprava

- Přístroj vždy přenášejte jednou rukou za rukojeť (8).

Likvidace/ochrana životního prostředí

Výrobky a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.

Servis

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 8000 23611

Kontaktní formulář na

parkside-diy.com

IAN 466673_2404



Na stránkách parkside-diy.com můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 466673_2404 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: **Service-Center, str. 20**

Překlad původního ES prohlášení o shodě

Výrobek: **Čistič ploch**

Model: **PFR 28 B3**

Sériové číslo: 000001-067900

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2006/42/EC •

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
30.06.2024

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumen-
tace

Obsah

Úvod.....	22
Používanie na určený účel.....	22
Rozsah	
dodávky/Príslušenstvo.....	23
Prehľad.....	23
Technické údaje.....	23
Bezpečnostné pokyny.....	23
Piktogramy a symboly.....	23
Význam bezpečnostných pokynov.....	23
Všeobecné bezpečnostné pokyny.....	24
Práca s prístrojom.....	24
Príprava.....	24
Ovládacie prvky.....	24
Pripojenie bez adaptéra.....	25
Pripojenie s adaptérom.....	25
Prevádzka.....	25
Pracovné pokyny.....	25
Regulácia tlaku.....	25
Čistenie, údržba a skladovanie.....	25
Čistenie.....	25
Údržba.....	26
Skladovanie.....	26
Preprava.....	26
Likvidácia/ochrana životného prostredia.....	26
Servis.....	26
Service-Center.....	26
Importér.....	26
Náhradné diely a príslušenstvo.....	27
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES.....	27

Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vášho nového čističa plôch (v nasle-

dujúcej časti nazývanej prístroj alebo produkt).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- na čistenie podlahových plôch a stien prúdom vody pod vysokým tlakom.

VAROVANIE! Dodržiavajte údaje výrobcu čisteného objektu.

Prístroj je určený na použitie s nasledujúcimi vysokotlakovými čističmi Parkside: PHD 100, PHD 110 A1-E1, PHD 135 A1-F5, PHD 150, PHD 170, PHDS 110 A1 Silent, PHDF 150 A1, PHDM 110 A1 Mini.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trva-

lé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

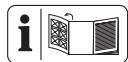
Vybalíte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Podlahový čistič
- Hlavná rúra
- Rameno
- Adaptér*
- preklad pôvodného návodu na použitie

* pre ďalšie bežné vysokotlakové čističe (Dimenzačný tlak: Max. 11,5 MPa / 1668 psi), napr. Kärcher.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej vyklápacej strane.

- 1 Adaptér (Externý prístroj)
- 2 Prevlečná matica (Adaptér)
- 3 Prevlečná matica
- 4 Rameno
- 5 Hlavná rúra
- 6 Prípojka
- 7 Kryt
- 8 držadlo
- 9 Regulátor tlaku

(Obr B)

- 10 Rozprašovacia dýza
- 11 Poistná svorka

Technické údaje

Podlahový čistič PFR 28 B3
Hodí sa pre vysokotlakové čističe s nasledujúcimi výkonovými údajmi:

Dimenzačný tlak(p)

..... 11,5 MPa / 1668 psi

Dovolený tlak (p max)

..... 18 MPa / 2611 psi

Max. prítoková teplota ($T_{in,max}$)

..... 60 °C / 140 °F

Prístroj používajte iba s vysokotlakovými čističmi s prípustným tlakom (p max): 9-18 MPa (90-180 bar)

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu



Počas prevádzky nesiahajte pod čistič ploch.



Skôr ako prístroj použijete, pozametajte voľné priestory.

Význam bezpečnostných pokynov

▲ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

▲ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

▲ OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane

ne úraz. Následok je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie. **UPOZORNENIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Prístroj nesmú používať deti. Na deti treba dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s prístrojom.

Prístroj môžu používať osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli zaškolené vzhľadom na bezpečné používanie prístroja a porozumeli nebezpečenstvu vyplývajúcemu z používania.

- Osoby, ktoré nie sú oboznámené s návodom na používanie, nesmú prístroj používať.
- **VAROVANIE!** Dodržiavajte aj bezpečnostné pokyny pre váš vysokotlakový čistič.

Práca s prístrojom



Vysokotlakové čističe môžu byť pri neodbornom používaní nebezpečné. Lúč sa nesmie smerovať na osoby, zvieratá aktívne elektrické vybavenie alebo samotný prístroj.

- Lúč nesmerujte na seba alebo iných, aby ste si vyčistili odev alebo obuv.
- Prístroj nepoužívajte, keď sa v dosahu nachádzajú iné osoby, iba vtedy áno, ak nosia ochranný odev.

- Vykonajte vhodné opatrenia, aby sa deti zdržiavali mimo bežiacého prístroja.
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti zápalných kvapalín alebo plynov. V prípade nedodržania hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.
- Prístroj uchovávajte na suchom mieste a mimo dosahu detí.
- Dodržiavajte tiež bezpečnostné pokyny pre váš vysokotlakový čistič.
- Obsluhujúci alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku.

VAROVANIE! Takto zabránite poškodeniu stroja a z toho vyplývajúcich prípadných poranení osôb:

- Nepoužívajte na čistenie okien.
- Nikdy nepracujte s poškodeným alebo neúplným prístrojom ani neupravujte prístroj bez súhlasu výrobcu.
- Prístroj chráňte pred mrazom.
- Používajte iba originálne príslušenstvo a nevykonávajte na prístroji žiadne prestavby.

Príprava

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

Regulátor tlaku (9)

- **Zvýšenie tlaku:** Otočte regulátor tlaku do smeru **+**
- **Zníženie tlaku:** Otočte regulátor tlaku do smeru **—**

Pripojenie bez adaptéra

Postup

1. Naskrutkujte hlavnú rúru (5) na prípojku (6).
2. **Voliteľne:** Namontujte rameno (4) na hlavnú rúru (bajonetový uzáver: zasunúť a otočiť).
3. Prístroj pripojte k striekacej pištoli vysokotlakového čističa PARKSIDE (bajonetový uzáver: zasunúť a otočiť).

Pripojenie s adaptérom

Postup (Obr A)

1. Namontujte adaptér (1) na rameno (4) alebo hlavnú rúru (5) (bajonetový uzáver: zasunúť a otočiť).
2. **Len pri montáži na rameno:** Naskrutkujte prevlečnú maticu (3) na adaptér.
3. Prístroj pripojte k striekacej pištoli vysokotlakového čističa PARKSIDE (bajonetový uzáver: zasunúť a otočiť).
4. Naskrutkujte prevlečnú maticu (2) adaptéra na striekáciu pištoľ.

Uvoľnenie (Obr A)

1. Uvoľnite prevlečnú maticu (2) na adaptéri (1).
2. Prípadne uvoľnite prevlečnú maticu (3) na ramene (4).
3. Uvoľnite adaptér zo striekacej pištole a ramena (bajonetový uzáver: stlačiť, otočiť a ťahať).

Prevádzka

Pracovné pokyny

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Zohľadnite silu spätného rázu vystupujúceho prúdu vody. Dbajte na bezpečný postoj a striekáciu pištoľ držte pevne. Inak môžete poraniť seba alebo iné osoby.

- Vysokotlakový prúd vášho vysokotlakového čističa aktivujte až vtedy, keď je prístroj na čistenej ploche.
- Pri čistení stien vždy držte prístroj za držadlo (8).
- Prístroj nevedte cez voľné rohy.
- Prístroj nie je vhodný na drhnutie.
- **▲ OPATRNE!** Poškodenie rozprašovacích dýz. Skôr ako prístroj použijete, pozametajte voľné priestory.
- Používajte iba čistiaci prostriedok odporúčaný spoločnosťou PARKSIDE (napr. W5 URM 0,5 l).

Regulácia tlaku

Postup (Obr C)

Tlak prúdu vody môžete regulovať otočným regulátorom (9). Rovnako sa mení aj rýchlosť rotácie dýz.

- **Zvýšenie tlaku:** Otočte regulátor tlaku do smeru **+**
- **Zníženie tlaku:** Otočte regulátor tlaku do smeru **—**

Čistenie, údržba a skladovanie

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spustenia prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach.

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

- Produkt udržiavajte vždy čistý.
- Prístroj vyčistite mäkkou kefou alebo mierne navlhčenou handrou.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

Údržba

- O-kružky hlavnej rúry (5) a ramena (4) premažte (napr. tukom na sanitárne armatúry).

Výmena rozprašovacích dýz

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

(nie je súčasťou dodávky)

- Predmet s hrotom (napr. skrutkovač)

Postup

1. Odstráňte poistné svorky (11).
2. Vytiahnite z držiakov namontované rozprašovacie dýzy (10).
3. Do držiakov zatlačte nové rozprašovacie dýzy.
4. Zaisťte rozprašovacie dýzy pomocou poistných svoriek.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- bezpečne pred mrazom
- mimo dosahu detí
- mimo slnečného žiarenia

Preprava

- Pri prenášaní vždy držte prístroj jednou rukou za držadlo (8).

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Produkty a obal odovzdajte na ekologické zhodnotenie.

Servis

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na

parkside-diy.com

IAN 466673_2404



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na parkside-diy.com si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 466673_2404 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: Service-Center, S. 26

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES

Výrobok: **Podlahový čistič**

Model: **PFR 28 B3**

Sériové číslo: 000001-067900

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2006/42/EC •

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
30.06.2024

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....	28
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	28
Lieferumfang/Zubehör.....	29
Übersicht.....	29
Technische Daten.....	29
Sicherheitshinweise.....	29
Bildzeichen und Symbole.....	29
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	29
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	30
Arbeiten mit dem Gerät.....	30
Vorbereitung.....	30
Bedienteile.....	30
Anschluss ohne Adapter.....	31
Anschluss mit Adapter.....	31
Betrieb.....	31
Arbeitshinweise.....	31
Druckregelung.....	31
Reinigung, Wartung und Lagerung.....	32
Reinigung.....	32
Wartung.....	32
Lagerung.....	32
Transport.....	32
Entsorgung/Umweltschutz.....	32
Service.....	32
Service-Center.....	32
Importeur.....	33
Ersatzteile und Zubehör.....	33
Original-EG-Konformitätserklärung.....	33

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Flächenreinigers (nachfolgend Gerät oder Produkt genannt). Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Ge-

rät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- zum Reinigen von Boden- und Wandflächen mit Hochdruckwasserstrahl.

⚠ WARNUNG! Beachten Sie die Herstellerangaben des zu reinigenden Objektes.

Das Gerät ist vorgesehen für den Einsatz mit den folgenden PARKSIDE-Hochdruckreinigern: PHD 100, PHD 110 A1-E1, PHD 135 A1-F5, PHD 150, PHD 170, PHDS 110 A1 Silent, PHDF 150 A1, PHDM 110 A1 Mini.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für

den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

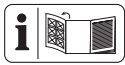
Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Flächenreiniger
- Hauptrohr
- Ausleger
- Adapter*
- Originalbetriebsanleitung

* für weitere gängige Hochdruckreiniger (Bemessungsdruck: Max. 11,5 MPa / 1668 psi), z. B. Kärcher.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Adapter (Fremdgerät)
- 2 Überwurfmutter (Adapter)
- 3 Überwurfmutter
- 4 Ausleger
- 5 Hauptrohr
- 6 Anschluss
- 7 Gehäuse
- 8 Handgriff
- 9 Druckregler

(Abb. B)

- 10 Sprühdüse
- 11 Sicherungsklammer

Technische Daten

Flächenreiniger PFR 28 B3
Geeignet für Hochdruckreiniger mit folgenden Leistungsdaten:

Bemessungsdruck(p)
 11,5 MPa / 1668 psi
 Zulässiger Druck (p max)
 18 MPa / 2611 psi
 Max. Zulauftemperatur ($T_{in,max}$)
 60 °C / 140 °F

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich mit Hochdruckreinigern mit einem zulässigen Druck (p max) von: 9-18 MPa (90-180 bar)

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Greifen Sie im Betrieb nicht unter den Flächenreiniger.



Kehren Sie Freiflächen ab, bevor Sie das Gerät verwenden.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Allgemeine Sicherheits-hinweise

- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Das Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen betrieben werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- **▲ WARNUNG!** Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise Ihres Hochdruckreinigers.

Arbeiten mit dem Gerät



Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.

- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise Ihres Hochdruckreinigers.
- Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

▲ WARNUNG! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Nicht zur Reinigung von Fenstern benutzen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und führen Sie keine Umbauten am Gerät durch.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Druckregler (9)

- **Druck erhöhen:** Drehen Sie den Druckregler in Richtung **+**
- **Druck verringern:** Drehen Sie den Druckregler in Richtung **—**

Anschluss ohne Adapter

Vorgehen

1. Verschrauben Sie das Hauptrohr (5) mit dem Anschluss (6).
2. **Optional:** Montieren Sie den Ausleger (4) am Hauptrohr (Bajonettverschluss: Stecken und Drehen).
3. Schließen Sie das Gerät an der Spritzpistole des PARKSIDE-Hochdruckreinigers an (Bajonettverschluss: Stecken und Drehen).

Anschluss mit Adapter

Vorgehen (Abb. A)

1. Montieren Sie den Adapter (1) am Ausleger (4) oder Hauptrohr (5) (Bajonettverschluss: Stecken und Drehen).
2. **Nur bei Montage am Ausleger:** Schrauben Sie die Überwurfmutter (3) gegen den Adapter.
3. Schließen Sie das Gerät an der Spritzpistole des PARKSIDE-Hochdruckreinigers an (Bajonettverschluss: Stecken und Drehen).
4. Verschrauben Sie die Überwurfmutter (2) des Adapters gegen die Spritzpistole.

Lösen (Abb. A)

1. Lösen Sie die Überwurfmutter (2) am Adapter (1).
2. Lösen Sie ggf. die Überwurfmutter (3) am Ausleger (4).
3. Lösen Sie den Adapter von der Spritzpistole und vom Ausleger (Bajonettverschluss: Drücken, Drehen und Ziehen).

Betrieb

Arbeitshinweise

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Beachten Sie die Rückstoßkraft des austretenden Wasserstrahles. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie die Spritzpistole gut fest. Sie können sonst sich oder andere Personen verletzen.

- Aktivieren Sie den Hochdruckstrahl Ihres Hochdruckreinigers erst, wenn das Gerät sich auf der Reinigungsfläche befindet.
- Halten Sie das Gerät beim Reinigen von Wandflächen immer am Handgriff (8).
- Führen Sie das Gerät nicht über freistehende Ecken.
- Das Gerät ist nicht zum Scheuern oder Schrubben geeignet.
- **▲ VORSICHT!** Beschädigung der Sprühdüsen. Kehren Sie Freiflächen ab, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Verwenden Sie nur Reinigungsmittel welches von PARKSIDE empfohlen wurde (z. B. W5 URM 0,5 l).

Druckregelung

Vorgehen (Abb. C)

Sie können durch Drehen des Druckreglers (9) den Druck des austretenden Wasserstrahles regulieren. Entsprechend verändert sich auch die Rotationsgeschwindigkeit der Düsen.

- **Druck erhöhen:** Drehen Sie den Druckregler in Richtung **+**
- **Druck verringern:** Drehen Sie den Druckregler in Richtung **—**

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

- Halten Sie das Produkt stets sauber.
- Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder einem leicht feuchten Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Wartung

- Fetten Sie die O-Ringe am Hauptrohr (5) und Ausleger (4) ein (z. B. mit Amaturenfett aus dem Sanitärbereich).

Sprühdüsen austauschen

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

(nicht mitgeliefert)

- Spitzer Gegenstand (z. B. Schraubendreher)

Vorgehen

1. Entfernen Sie die Sicherungsklammern (11).
2. Ziehen Sie die montierten Sprühdüsen (10) aus den Halterungen.
3. Drücken Sie die neuen Sprühdüsen in die Halterungen.
4. Sichern Sie die Sprühdüsen mit den Sicherungsklammern.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- frostsicher
- außerhalb der Reichweite von Kindern
- geschützt vor Sonnenstrahlung

Transport

- Tragen Sie das Gerät immer mit einer Hand am Handgriff (8).

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie die Produkte und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Service

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 466673_2404

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 466673_2404

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 466673_2404



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen

Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 466673_2404 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter *www.grizzlytools.shop*. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 32

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Flächenreiniger**

Modell: **PFR 28 B3**

Seriennummer: 000001-067900

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG •

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
30.06.2024

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací ·

Stav informácií · Stand der Informationen: 06/2024

Ident.-No.: 30301126062024-4



IAN 466673_2404